

# Weihnachtsmarkt-Wochenende Christmas Market Weekend



ab/starting at  
**€ 107**

**Termine/Dates:** 28.11. – 16.12.2007  
(Freitag bis Sonntag/Friday to Sunday)

**Anmeldeschluss/Booking deadline:**  
14 Tage vor Anreise/14 Tage prior to arrival

### Leistungen/Performances:

- 2 Übernachtungen mit Frühstücksbuffet/  
2 nights incl. breakfast buffet
- Frankfurt Card für 3 Tage /Frankfurt Card for 3 days
- Bummelpass für den Weihnachtsmarkt (Gutschein für  
1 Bratwurst, 1 Glühwein, Bethmännchen)/  
Christmas market voucher booklet (vouchers for 1 fried  
sausage, 1 mulled wine, Bethmännchen candies)
- Frankfurt-Info-Paket /Frankfurt info package

Preiskategorie/Price Category	A	B	C	D
Pro Person im Doppelzimmer/ Price per person in double room	€ 107	€ 130	€ 147	€ 197
Pro Person im Einzelzimmer/ Price per person in single room	€ 143	€ 178	€ 209	€ 308

Für Gruppen von mehr als 15 Personen fordern Sie bitte unsere Broschüre  
„Frankfurt Packages 2007“ an./  
Groups of 15 and more persons are requested to refer to our special  
brochure, entitled “Frankfurt Packages 2007”.

### Information und Buchung/Information and Booking:

**Tourismus+Congress GmbH Frankfurt am Main**  
Tel.: +49 (0) 69/21 23 08 08  
Fax: +49 (0) 69/21 24 05 12  
info@infofrankfurt.de  
www.frankfurt-tourismus.de



# Kulturereignisse in der Vorweihnachtszeit Cultural events during the pre-Christmas period



- 06.10.07 – 06.01.08: Turner Hugo Moreau**  
Ausstellung/Exhibition Schirn Kunsthalle Frankfurt
- 27.09.07 – 06.01.08: Albrecht Dürer: Die Druckgraphiken im Städel Museum**  
Ausstellung/Exhibition Städel Museum
- 18.10.07 – 27.01.08: Kunstmaschinen Maschinenkunst**  
Ausstellung/Exhibition Schirn Kunsthalle Frankfurt
- 23.11.07 – 17.02.08: Lucas Cranach d. Ä. 1472 – 1553**  
Ausstellung/Exhibition Städel Museum
- 29.11.07 – 02.03.08: Eva Grubinger**  
Ausstellung/Exhibition Schirn Kunsthalle Frankfurt
- 30.11.07 – 06.01.08: Weihnachts-Ausstellung/Christmas Exhibition**  
Palmengarten Frankfurt/Botanical Gardens



# Infos für Busreiseveranstalter Information for coach tour organisers

An der Paulskirche/Berliner Straße finden Sie 7 Bushalteplätze zum Aus- und Einsteigen. Zum Parken nutzen Sie bitte folgende Busparkplätze.

You'll find a total of seven short-term stopping spaces for dropping off and picking up passengers right next to the Christmas market at St. Paul's Church/Berliner Straße. For bus parking, please use the following areas.

Straße /Street	Anzahl/Number
Berliner Straße/ehemaliger Bundesrechnungshof	3
Berliner Straße/Großer Hirschgraben	5
Mannheimer Straße	4
Stuttgarter Straße	5
Pforzheimer Straße	5
Gutleutstraße	5
Untermainanlage	3
Schaumainkai	3
Braunfelsstraße	31
Breitenbachstraße	35
Wiesenhüttenplatz	2
Alfred-Brehm-Platz	3
Siesmayerstraße	2
Feldbergstraße	2
Zeppelinallee	2

### Frankfurter Weihnachtsmärkte in Großbritannien Frankfurt Christmas Markets in Great Britain

- ★ Birmingham: 15.11. – 23.12.
- ★ Leeds: 16.11. – 20.12.
- ★ Manchester: 14.11. – 20.12.
- ★ Edinburgh: 22.11. – 24.12.
- ★ Nottingham: 22.11. – 22.12.

### Mit öffentlichen Verkehrsmitteln /Arrival via public transport

Hauptwache: **S** 1–6, 8, 9 und /and **U** 1–3, 6, 7  
Konstablerwache: **S** 1–6, 8, 9 und /and **U** 4–7  
Römer/Paulskirche: **U** 4, 5 und /and **S** 11, 12  
Willy-Brandt-Platz: **U** 1–5

### Tourismus+Congress GmbH

**Frankfurt am Main**  
Kaiserstraße 56  
60329 Frankfurt am Main  
Tel.: +49 (0) 69/21 23 89 90  
Fax: +49 (0) 69/21 23 18 93  
feste@infofrankfurt.de  
www.frankfurt-tourismus.de



# FRANKFURTER WEIHNACHTSMARKT

## FRANKFURT CHRISTMAS MARKET

26.11.–21.12.2007  
Römerberg, Paulsplatz, Mainkai





# Weihnachtsmarkt-Highlights Christmas Market Highlights

**Offizielle Eröffnung mit Oberbürgermeisterin Petra Roth / Official Opening Ceremony hosted by Frankfurt's Lord Mayor Petra Roth**  
Mo./Mon., 26.11., 17 Uhr/h. (Bühne/Stage Römerberg)

**Frankfurter Stadteläut / The Chiming of Frankfurt's Church Bells**  
50 Glocken aus 10 Kirchen/10 churches and 50 bells  
Sa./Sat., 01.12., 16.30–17 Uhr/h., Mo./Mon., 24.12., 17–17.30 Uhr/h.

**Weihnachtsmarkt Frankfurter Künstlerinnen und Künstler / Christmas market featuring various Frankfurt artists**  
Eröffnung/Official opening: Fr./Fri., 07.12., 18 Uhr/h. (Römerhallen)  
Öffnungszeiten/Opening hours Römerhallen: 07.–22.12., 12–20 Uhr/h.  
Öffnungszeiten/Opening hours Paulskirche: 30.11.–22.12., 12–20 Uhr/h.

**Nikolaus-Besuch / Visit by Santa Claus**  
Do./Thur., 06.12, 17.30 Uhr/h. (Bühne/Stage Römerberg)



Turmbläser/Nikolaikirche

**Turmbläsen vom Altan der Nikolaikirche / The Tower Horns – Balcony of St Nicholas' Church**  
Mi. + Sa./Wed. + Sat., 18 Uhr/h.,  
(Römerberg, Nikolaikirche/St Nicholas' Church)

**Adventskonzerte „Internationale Weihnacht“ / Advent Concerts: "International Christmas"**  
Fr., Sa. + So./Fri., Sat. + Sun., 17.10 Uhr/h., (Bühne/Stage Römerberg)

**Glockenspiel vom Altan der Nikolaikirche / Carillon from the Balcony of St Nicholas' Church**  
Täglich/Daily at 09.05 Uhr/h., 12.05 Uhr/h. + 17.05 Uhr/h., (Römerberg)  
**„Macht hoch die Tür“ / "Lift up your heads, ye mighty gates!"**  
01.–20.12., tägl. 19.30 Uhr/h., (Liebfrauenkirche/Church of Our Lady)  
Advents- und Weihnachtsliedersingen / Advent and Christmas songs

**Dampffzugfahrten mit der Historischen Eisenbahn / Take a ride on a historical steam train**  
Sa./Sat., 08. + 15.12.: 13–17 Uhr/h.;  
So./Sun., 09. + 16.12.: 10.45, 12–17 Uhr/h.

## Frankfurter Weihnachtsmarkt Frankfurt Christmas Market

**Rund um den malerischen Römerberg verwandelt sich Frankfurt im Advent zu einem der schönsten und beliebtesten Weihnachtsmärkte in Deutschland.**

Mehr als 200 liebevoll dekorierte Stände mit den berühmten Frankfurter Leckereien – heißer Apfelwein und Bethmännchen – ein kreativer Künstlermarkt mit ausgefallenen Geschenkideen und ein stimmungsvolles Begleitprogramm laden zum Bummeln, Genießen und Adventsshoppen ein. Lassen Sie sich vom vorweihnachtlichen Frankfurt verzaubern!

**Every year during Christmas time, Frankfurt's historical Römerberg old town centre is transformed into one of Germany's most charming and popular Christmas markets.** Visitors will find more than 200 beautifully decorated stalls, offering famous Frankfurt Christmas delicacies such as hot apple wine and marzipan candies, as well as an imaginative arts and crafts market featuring unique gift ideas and a festive fringe programme waiting for them. Come and take in an entirely new Christmas experience and let yourself become enchanted by the seasonal spirit of Frankfurt am Main.

**Öffnungszeiten / Opening hours**  
Mo.–Sa.: 10–21 Uhr, So.: 11–21 Uhr/  
Mon.–Sat.: 10–21 h., Sun.: 11–21 h.

**Aktuelle Informationen / Further information:**  
[www.frankfurt-tourismus.de](http://www.frankfurt-tourismus.de)

### Eine Frankfurter Tradition

Die Wurzeln des Frankfurter Weihnachtsmarktes gehen bis ins Mittelalter zurück. Bis zum Jahre 1393 lässt sich urkundlich belegen, dass in Frankfurt am Main an Weihnachten Märkte abgehalten wurden. Dem damaligen „Christkindchesmarkt“ fehlte noch das wesentliche Symbol des heutigen Weihnachtsmarktes, nämlich der Weihnachtsbaum.

Erst zu Beginn des 19. Jahrhunderts bürgerte sich der Tannenbaum als weihnachtlicher Schmuck ein. Heute ist der 30 Meter hohe, festlich geschmückte Christbaum vor der historischen Römerbergkulisse das Wahrzeichen des Frankfurter Weihnachtsmarktes.

### A Frankfurt Tradition

The Frankfurt Christmas Market is indeed a time-honoured event. Its roots have been traced back well into the Middle Ages, with first official mention having been made way back in 1393. Those markets of a long bygone era were however lacking one distinct symbol, a symbol that is today an integral of every Christmas market: the Christmas tree. The traditional fir tree did not make its appearance on Frankfurt's Christmas markets until the start of the 19th century.



Today, the Christmas tree, ornately decorated and standing some thirty metres tall in front of Frankfurt's historical town hall, is widely recognised as the true symbol of the Frankfurt Christmas Market.

### Frankfurter Spezialitäten

Frankfurter „Bethmännchen“ – Marzipangebäck mit Mandeln – und die aus Dörrpflaumen und Nüssen zusammengesetzten „Quetschemännchen“ können als typisch frankfurterische Backwaren auf eine jahrhundertalte Tradition zurückblicken. Bethmännchen wusste auch schon der in Frankfurt geborene Johann Wolfgang von Goethe zu schätzen. Woher das marzipangefüllte Gebäck seinen Namen hat, lässt sich nicht restlos klären. Eine Überlieferung macht Napoleon dafür verantwortlich, der bei einem Aufenthalt im Hause des Bankiers Bethmann in Frankfurt gesagt haben soll:



Bethmännchen

„Geben Sie mir doch noch einmal die kleinen Bethmännchen her!“

### Frankfurt Specialities

Frankfurt am Main is famous for many things, including a pair of very traditional Christmastime pastries: “Bethmännchen” (small shapes made of marzipan and almonds) and “Quetschemännchen” (consisting of nuts and dried plums) look back upon over 100 years of history and culinary tradition. Loved by many, including Frankfurt's favourite son, the celebrated author and poet, Johann Wolfgang von Goethe, “Bethmännchen” continue to be a favourite of the Frankfurt Christmas Market. No one knows for certain where these wonderful marzipan delicacies go their name. Some say the name was in fact an impromptu creation of the great Napoleon Bonaparte, who – while dining with the famous Frankfurt banker, Moritz von Bethmann – is believed to have said: “My good man, would you kindly pass me another one of those delicious Bethmännchen!”